

CHIRANA – DENTAL  
Vrbovská cesta 17  
921 01 Piešťany  
SLOVENSKO



## РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

**DIPLOMAT**

**DM 20**



**СОДЕРЖАНИЕ:** Руководство по обслуживанию  
Руководство по сборке и монтажу  
Упаковочная карта

## СОДЕРЖАНИЕ:

- 2 цель и применение
- 2 символы
- 2 описание изделия
- 3 требования по предварительной установке
- 4 сборка и монтаж
- 4 установка кресла пациента
- 4 введение кресла пациента в эксплуатацию
- 4 обслуживание изделия
  - 6 текущий ремонт изделия
  - 6 очистка и дезинфицирование
  - 7 утилизация оборудования
  - 7 ремонтная служба
  - 7 гарантия
  - 8 содержание упаковки
  - 8 технические данные

## ЦЕЛЬ И ПРИМЕНЕНИЕ

Это руководство по использованию описывает правильный метод использования и установки стоматологического кресла пациента **DIPLOMAT DM 20**. Поэтому, до начала применения и собственной установки кресла ознакомьтесь с приведенными в Руководстве по использованию инструкциями.

Пользоваться стоматологическим креслом пациента разрешено только ознакомленному с этим Руководством по использованию и позволенным креслом видами аппликации зубному врачу.

В интересах надежной службы стоматологического кресла пациента и Вашего удовольствия им надо обеспечить, чтобы установка, настройка и возможные отделки его были проведены со стороны квалифицированного, авторизованного сервисного специалиста правомочной для осуществления этих работ организации, владеющей действующим сертификатом.

Стоматологическое кресло пациента **DIPLOMAT DM 20** представляет собой составную часть оснащения стоматологического кабинета, которая обеспечивает диапазон движений для подпирания пациента в позиции его сидя или лежа. Оно оснащено механизмом для установки позиций головы пациента в течение стоматологического ухода.

## СИМВОЛЫ

|                                                                                     |                                           |                                                                                     |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | Оборудование типа В                       |  | Переменный ток                    |
|  | Кресло пациента вверх                     |  | Кресло пациента вниз              |
|  | Опора спины назад                         |  | Опора спины вперед                |
|  | Автоматическая настройка исходной позиции |  | Запись и вызов позиций программы0 |

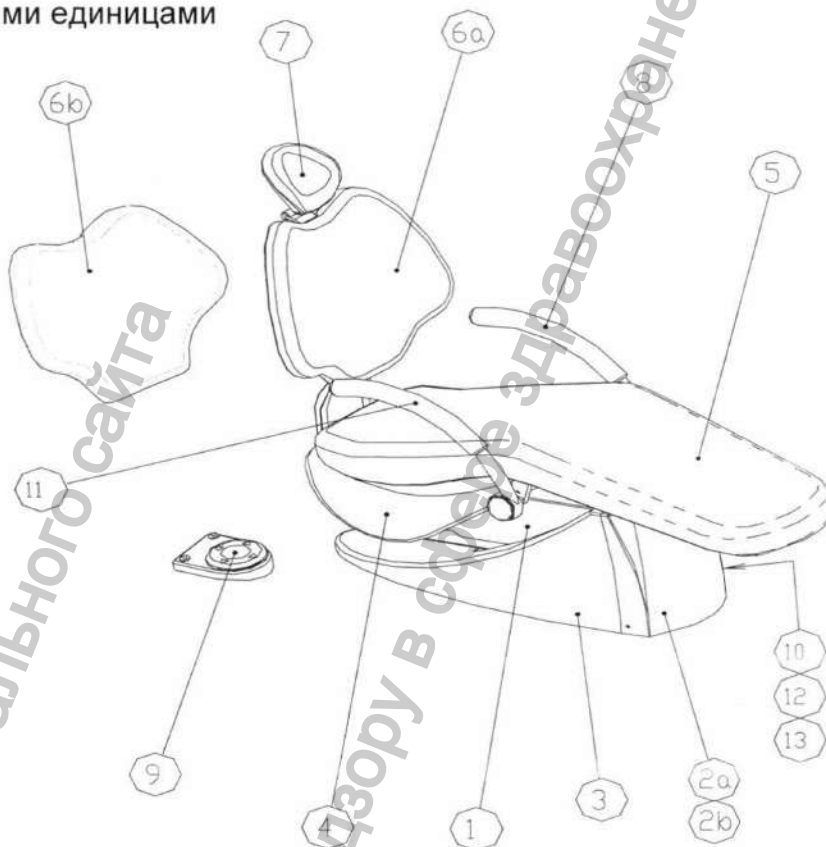
## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Корпус кресла может быть изготовлен с двумя типами приводных единиц (**LINAK** или **HANNING**), служащих для подъема или же опрокидывания опоры спины. Ниже крышки основания и ниже сиденья находятся предохранительные переключатели, которые прекращают движения приводных единиц в момент их активирования. Опора спины может быть изготовлена во двух вариантах – широкая или узкая.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Управление самостоятельным креслом пациента осуществляется от педали ножного управления креслом. Если кресло сопряжено со стоматологической установкой **DIPLOMAT**, управление им осуществляется посредством клавиатуры на панели управления.

1. Каркас кресла с приводными единицами
- 2.a передняя
- 2.b крышка
3. крышка основания
- 6.a опора спины – широкая
- 6.b опора спины – узкая
7. заголовник
8. подлокотник
9. педаль ножного управления
10. главный выключатель
11. подлокотник откидной
12. сетевой шнур
13. кабель для коммуникации



## ТРЕБОВАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ

### Требования к окружающей среде

Не устанавливать в пространствах с опасностью взрыва!

### Пол

Основание пола должно быть из бетона толщиной **не менее 100 мм**. Уклон пола может достигать максимально **1%**. Если не удовлетворено это условие, надо стоматологическое кресло пациента прикрепить к плите для установки!

Антистатический пол предпочитается.

Окружающая среда (соответственно стандарту STN EN 60 601-1):

Диапазон температуры окружающей среды

с +10°C по +40°C

Диапазон относительной влажности

с 30% по 75%

Диапазон атмосферического давления

с 700kPa по 1060kPa

### Электрические требования

Питательное напряжение

230V ±10%

Частота питательного напряжения

50Hz ±2%

## СБОРКА И МОНТАЖ

### Распаковка кресла и контроль поставки

Проверяется неповрежденность транспортных упаковок. В случае определения дефекта на транспортной упаковке не вскрывать ее и об этом недостатке немедленно уведомить транспортную или продающую организацию. Если упаковка неповреждена, бережно ее открыть и распаковать кресло. Комплектность поставки проверяется путем сравнения ее содержания с упаковочной картой.

## УСТАНОВКА КРЕСЛА ПАЦИЕНТА

Кресло должно быть всегда зафиксировано к полу или к плите для установки в заранее подготовленных отверстиях для установки!

Качество его крепления очень важно с точки зрения безопасности работы с ним и его надежности. Если питание кресла осуществлено из электрической сети самостоятельно, надо применить принадлежащий к креслу гибкий шнур.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предварительная установка и установка должны быть осуществлены соответственно действующим в конкретной стране нормативам и в соответствии с действующей документацией изготовителя, имеющейся у каждого авторизованного представителя общества Chirana- Dental s.r.o.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забывать осуществить предохранительное соединение каркаса кресла со стоматологической установкой посредством медного- Cu / проводника с минимальным сечением в 4мм<sup>2</sup>. Эквипотенциальная клемма находится на передней части основания стоматологического кресла.

## ВВЕДЕНИЕ КРЕСЛА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Кресло должно быть подключено к электрической сети самостоятельно или вместе со стоматологической установкой. Включить находящийся на кресле главный выключатель, раздается двухкратный звуковой сигнал – кресло пациента готово к эксплуатации.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



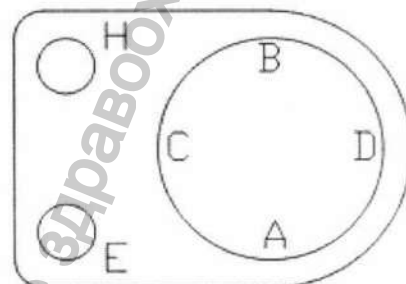
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обслуживать стоматологическое кресло пациента разрешается только ознакомленному с этим Руководством по использованию зубному врачу! Запрещается затрагивать во внутренние части стоматологического кресла пациента!

**Управление креслом посредством педали ножного управления:**

На подключенной к креслу пациента посредством гибкого кабеля педали ножного управления находятся переключатели для управления позициями кресла пациента. Управление посредством этих переключателей называется режимом основного управления креслом пациента.

- A – переключатель для движения кресла в направлении вниз
- B – переключатель для движения кресла в направлении вверх
- C – переключатель для движения опоры спины в направлении назад
- D – переключатель для движения опоры спины в направлении вперед
- E – запись и активирование позиций программы
- H – автоматическая настройка исходной позиции

**Программирование кресла:****ПРИМЕЧАНИЕ:**

Экстремальные расстройств в сети питательного напряжения могут привести к разрегулировке запрограммированных позиций кресла пациента. Эту разрегулировку можно устранить путем передвижения обеих приводных единиц из одной граничной позиции в другую. Корректурa запрограммированных позиций осуществляется автоматически. Это рекомендуется провести до начала нового программирования позиций кресла пациента.

**Запись позиции программы:**

С помощью переключателей A, B, C, D привести кресло пациента в желаемую позицию, которую надо ввести в запоминающее устройство. Для ввода этой позиции надо активировать переключатель E. После его освобождения система ожидает в течение 5 секунд активацию переключателя H и после его освобождения надо активировать в течение 5 секунд один из переключателей A, B, C, D, на котором будет запрограммирована желаемая позиция. В случае превышения установленного периода для активации переключателя система переходит в режим основного управления креслом пациента.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Если в период программирования позиций кресла пациента начнет в течение активации переключателей A, B, C, D кресло пациента двигаться, надо цикл программирования повторить.

**Запись позиции для посаживания пациента:**

С помощью переключателей A, B, C, D привести кресло пациента в желаемую позицию для посаживания пациента. Кресло отсоединить от источника питательного напряжения, подождать приблизительно 10 секунд и активировать переключатель H. Кресло подключить к источнику питательного напряжения, подождать приблизительно 5 секунд и освободить переключатель H. Позиция посаживания таким образом запрограммирована.

**Подбор позиции программы:**

После активации переключателя E надо в течение следующих 5 секунд активировать один из четырех переключателей A, B, C, D, чтобы кресло привести в желаемую запрограммированную позицию.

Вызов последней позиции кресла LAST (из режима основного управления креслом или из запрограммированной позиции) осуществляется путем быстрого двухкратного активирования переключателя E.

**Блокировка движения кресла в случае наезда на барьер:**

Если в течение движения кресла в направлении вниз осуществлена активация одного из предохраняющих элементов ниже крышки основания или ниже сиденья, оба движения прекращаются, кресло движется в направлении вверх и раздается акустическая сигнализация в виде трехкратного писка. Если в рамках этого движения предохраняющий элемент деактивирован, движение прекращается. Если деактивация не осуществится, продолжает движение в период максимально 2 – 3 секунд и его сопровождает звуковая сигнализация в виде простого писка.

Если в течение движения опоры спины в направлении взад активирован один из предохраняющих элементов находящихся ниже крышки основания или ниже сиденья, прекращается движение опоры спины, осуществляется движение в направлении вперед и раздается звуковая сигнализация в виде трехкратного писка. Если в рамках этого движения предохранительный элемент деактивирован, движение прекращается. Если деактивация не осуществится, продолжает движение в течение максимально дальнейших 2 – 3 секунд и его сопровождает звуковая сигнализация в виде простого писка.

**Блокировка движения кресла при снятом из гнезда инструменте:**

Система управления креслом пациента оснащена входом для блокировки движения кресла. Путем соединения кресла DM 20 со стоматологическими установками серии DIPLOMAT (с исключением типа DA110) осуществляется при снятом из гнезда инструменте, или же в течение работы инструмента (Микродвигатель, Турбина, OZK-устранитель зубного камня) блокировка движения кресла.

**Управление кресла вручную:**

Вручную регулируют позиции заголовника а именно при установке высоты или в течение установки позиций уклона. Настройку высоты осуществляют после отпущения помещенного на задней стороне опоры спины тормоза в диапазоне приблизительно 150мм, путем затянутья тормоза заголовник фиксируют. Уклон заголовника настраивают после освобождения рычажка из левой стороны в направлении вверх, настроенную позицию фиксировать подтянув рычажок в направлении вниз.

**Завершение работы:**

После окончания работы надо выключить главный выключатель кресла.

- позиция 0 и отсоединить кресло от электрической сети!

**ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ**

Периодический осмотр кресла должен проводить авторизованный сервисный специалист в регулярных промежутках времени в **6 месяцев**.

Этот периодический осмотр состоит из следующих главных шагов:

- общий контроль стоматологического кресла пациента и его функциональных целых
- контроль откидного механизма опоры спины
- контроль, или же дополнительная настройка предохранительных элементов кресла пациента
- контроль неповрежденности электрической части и установки кресла
- ревизия электрической безопасности соответственно правилам страны, в которой стоматологическое кресло пациента установлено

**ОЧИСТКА И ДЕЗИНФИЦИРОВАНИЕ**

Очистку внешних поверхностей стоматологического кресла проводить влажным полотенцем.

**Не реже одного раза в день** или в случае загрязнения поверхности обивки кресла биологическим материалом провести очистку и дезинфицирование кресла применяя

рекомендованное моющее средство **INCIDIN FOAM** – аэрозоль.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается очищать внешние поверхности нарушающими структуру лака средствами (средства на основе фенолов и альдегида). Запрещается также очищать обивку кресла нарушающими структуру искусственной кожи средствами (диметилкетон, трихлор, перхлор, алкоголь содержанием выше 10%, абразивные моющие средства, полировальные пасты).

### УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Проводя ликвидацию стоматологического кресла пациента необходимо соблюдать законодательские правила в соответствующей стране. До начала демонтажа надо кресло обеззаразить – очистить поверхность крышек и обивку. Рекомендуется поверить ликвидацией специальную фирму.

| Часть         | Основной материал | Рециклируемый материал | Хранимый материал | Опасный материал |
|---------------|-------------------|------------------------|-------------------|------------------|
| Металл        | Сталь             | X                      |                   |                  |
|               | Алюминий          | X                      |                   |                  |
| Пластмасса    | РА/полиамид       | X                      |                   |                  |
|               | РЕ/полиэтилен     | X                      |                   |                  |
|               | Стеклопластик     |                        | X                 |                  |
| Резина        |                   |                        | X                 |                  |
| Двигатели     |                   |                        | X                 |                  |
| Электроника   |                   | X                      |                   |                  |
| Кабели        | Медь              | X                      |                   |                  |
| Трансформатор |                   |                        |                   |                  |
| Упаковка      | Дерево            | X                      |                   |                  |
|               | Картон            | X                      |                   |                  |
|               | Бумага            | X                      |                   |                  |
|               | PUR/полиуретан    |                        | X                 |                  |

### РЕМОНТНАЯ СЛУЖБА

В случае расстройства стоматологического кресла попросите информации по сервисным центрам Вашу продающую организацию или ближайший сервисный центр.

### ГАРАНТИЯ

Изготовитель предоставляет на изделие гарантию соответственно гарантийному свидетельству. Гарантия не затрагивает возникшие в следствии неправильного или дилетантского хранения, обслуживания или манипуляции расстройства, возникшие в течение транспорта расстройства, ни возникшие в следствии влияния внешних факторов и возникшие в течение нормального изношения изменения.

Риск повреждения товара переходит из продающего на покупающего с момента сдачи его первому транспортнеру с целью транспорта к покупающему, или же с момента сдачи – приема товара прямо покупающим

Изготовитель закрепляет за собой право на изменения изделия в рамках его возобновления.

## СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ

## Основное оснащение:

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Каркас кресла             | 1шт |
| Опора спины               | 1шт |
| Заголовник                | 1шт |
| Подлокотник левый         | 1шт |
| Обивка части опоры ног    | 2шт |
| Педаль ножного управления | 1шт |
| Гайка M8 STN 02 1401      | 4шт |
| Прокладка 8 STN 02 1740   | 8шт |
| Гайка M6 STN 02 1665      | 1шт |
| Прокладка 6,1 STN 02 1740 | 1шт |
| Прокладка 6,4 STN 02 1702 | 1шт |
| Прихватка T3202 12        | 4шт |
| Шуруп 8x80 STN 02 1812    | 4шт |
| Прокладка 8,4 STN 02 1702 | 4шт |

## Дополнительное оснащение:

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Подлокотник правый (откидной) | 1шт |
|-------------------------------|-----|

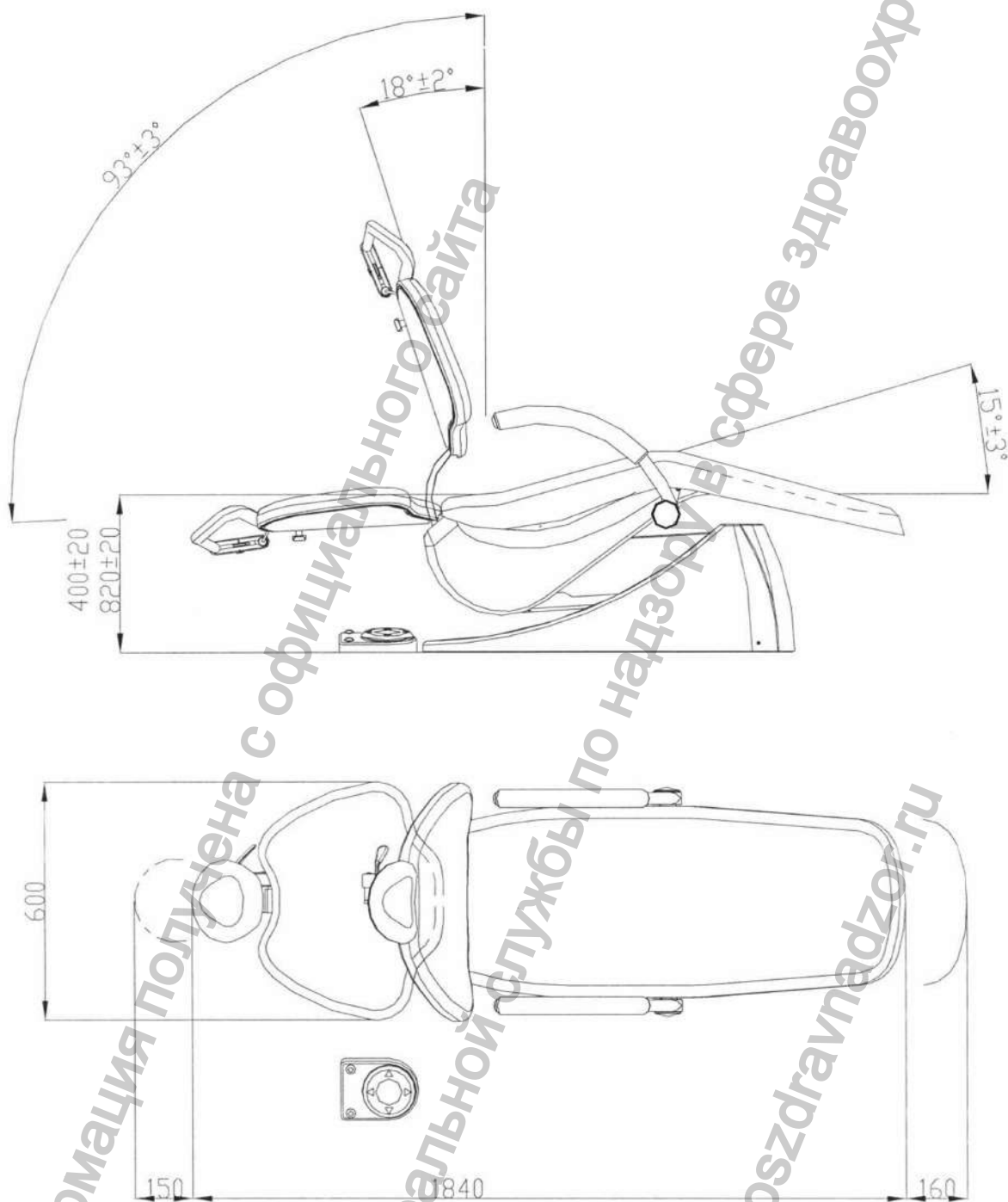
## Сопровождающая документация:

- Руководство по использованию
- Гарантийное свидетельство
- Контрольный купон

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                                                                                       |                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Номинальное питающее напряжение                                                       | 230 V $\pm$ 10%                                                                                   |
| Номинальная частота                                                                   | 50 Hz $\pm$ 2%                                                                                    |
| Тип защиты от поражения электрическим током                                           | Прибор класса I                                                                                   |
| Степень защиты от поражения электрическим током                                       | Прибор типа B                                                                                     |
| Вес кресла                                                                            | 112кг $\pm$ 5кг                                                                                   |
| Средний период до наступления расстройства                                            | 25 000 циклов                                                                                     |
| Вид эксплуатации (приводная единица LINAK)                                            | Постоянный режим работы с прерывистой загрузкой 1:10 (цикл 0,5 мин ход, 5 мин состояние покоя)    |
| Вид эксплуатации (приводная единица HANNING)                                          | Постоянный режим работы с прерывистой загрузкой 1:16 (цикл 25сек. ход, 400секунд состояние покоя) |
| Покрытие                                                                              | IP 31                                                                                             |
| Максимальная потребляемая мощность при 230V / 50Hz                                    | 750 VA<br>380 VA                                                                                  |
| - для приводных единиц HANNING                                                        |                                                                                                   |
| - для приводных единиц LINAK                                                          |                                                                                                   |
| Уровень акустического давления в течение деятельности кресла                          | 54 dB                                                                                             |
| Кресло изготовлено соответственно стандарту STN EN ISO 6875 и PN 98 5351 для загрузки | 135 кг пациент + 100 кг несенное дополнительное оснащение                                         |

## ГЛАВНЫЕ ГАБАРИТЫ



DE20



Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

[www.roszdravnadzor.ru](http://www.roszdravnadzor.ru)

CHIRANA – DENTAL  
Vrbovská cesta 17  
921 01 Piešťany  
SLOVENSKO

## РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

**DIPLOMAT**

**DE 20**



**СОДЕРЖАНИЕ:** Руководство по обслуживанию  
Руководство по сборке и монтажу  
Упаковочная карта

## СОДЕРЖАНИЕ

Цель и применение

Описание изделия

Технические данные

Основное оснащение и оснащение по специальному заказу

Сборка и монтаж

Введение кресла в эксплуатацию

Обслуживание изделия

Текущий ремонт изделия

Очистка и дезинфицирование

Утилизация оборудования

Ремонтная служба

Гарантия

Содержание упаковки

Приложения

Информация получена с официального сайта  
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения  
[www.roszdravnadzor.ru](http://www.roszdravnadzor.ru)

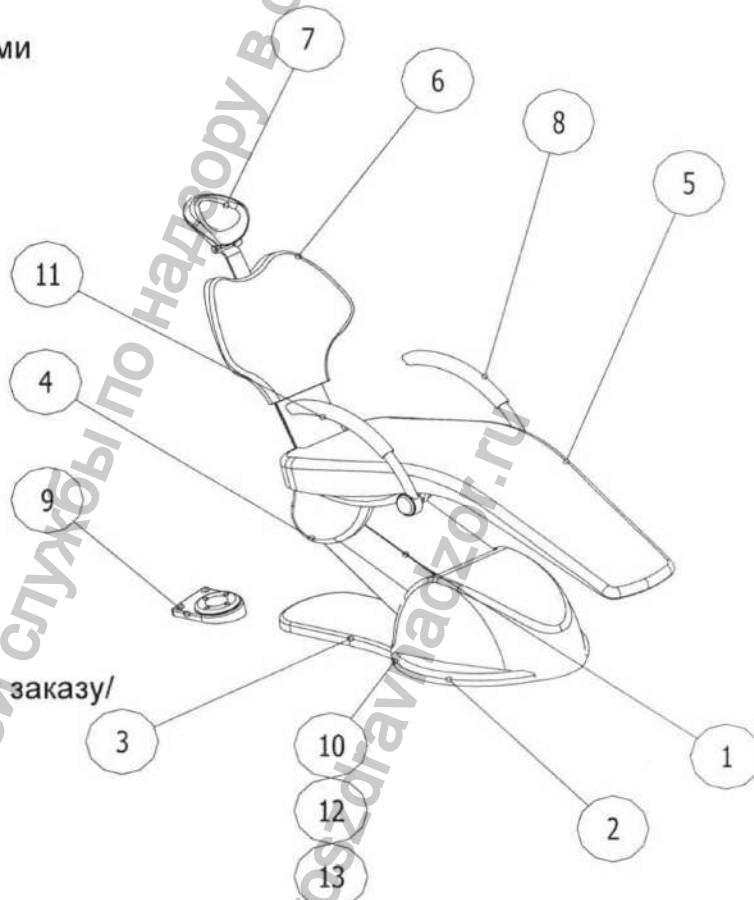
## ЦЕЛЬ И ПРИМЕНЕНИЕ

Стоматологическое кресло пациента DE 20 предназначено главным образом для применения со стоматологическими установками серии **DIPLOMAT**, но его можно употреблять также самостоятельно с другими видами стоматологических установок. Оно предназначено для оснащения зубоучастных кабинетов и специальных кабинетов в различных областях стоматологии. Оно предоставляет пациенту комфортабельность в течение стоматологического ухода. Кресло пациента разработано таким образом, чтобы обеспечить зубному врачу максимально удобный доступ к пациенту. Конструкция кресла обеспечивает его долгосрочную функциональность и надежность.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Стоматологическое кресло пациента **Diplomat DE 20** состоит из нижеследующих целых и частей:

1. skelet kresla s pohonnými jednotkami  
Каркас кресла с приводными единицами
2. kryt dolný  
2. крышка нижняя
3. крышка
4. крышка верхней части
5. сиденье
6. опора спины
7. заголовник
8. подлокотник
9. педаль ножного управления
10. центральный выключатель
11. подлокотник откидной /по специальному заказу/
12. сетевой шнур
13. кабель для коммуникации



Конструкция кресла изготовлена из стали. Кинематика подъемного механизма разработана таким образом, чтобы обеспечить большую приспособляемость кресла. Движение кресла обеспечивают две приводные единицы. Первая из них обеспечивает подъем и опускание кресла, вторая обеспечивает позиционирование/установку координат механизма опоры спины. Все компоненты легко доступны и гарантируют его удобный сервис. Ходовой механизм кресла охраняет защитная система.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                                                                     |                  |
|---------------------------------------------------------------------|------------------|
| Питательное напряжение                                              | 230V± 10%        |
| Частота                                                             | 50 Hz ± 2%       |
| Максимальная потребляемая мощность при 50 Hz с двигателем LINAK     | 260 VA           |
| Максимальная потребляемая мощность при 50 Hz с двигателем HANNING   | 930 VA           |
| Степень защиты                                                      | Прибор типа В    |
| Тип защиты                                                          | Прибор класса I  |
| Вес кресла                                                          | 120±5кг          |
| Габариты                                                            | Приложение No. 1 |
| Средний период работы до наступления расстройтва                    | 25000 циклов     |
| Вид эксплуатации: долгосрочная эксплуатация с прерывистой загрузкой | 1 : 10           |
| (цикл 0,5 мин. ход , 5 мин. состояние покоя/перерыв)                |                  |
| Покрытие                                                            | IP31             |

## ОСНОВНОЕ ОСНАЩЕНИЕ, ОСНАЩЕНИЕ ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ЗАКАЗУ

Вместе с прибором поставляется следующее основное оснащение (ZV)/OO.

| Название части                      | Шт |
|-------------------------------------|----|
| • Прихватка/клемма P12 T3202        | 3  |
| • Винт 6-гр. P8x80 STN 021812       | 3  |
| • Прокладка 8,4 STN 021702          | 3  |
| • Обивка части для опоры ног        | 2  |
| • предохранитель T 3,15 A /HANNING/ | 1  |
| • предохранитель T 160 mA /HANNING/ | 1  |
| • предохранитель T 32 mA /HANNING/  | 1  |
| • предохранитель T 2 A /LINAK/      | 1  |

- По специальному заказу можно поставлять также правый подлокотник

1

Кресло пациента может быть оснащено следующими двигателями:

**LINAK** – 24V= с общей потребляемой мощностью в 260VA

**HANNING** – 230V= с общей потребляемой мощностью в 760VA

## СБОРКА И МОНТАЖ

Сборку и монтаж стоматологического кресла пациента DE20 могут проводить только обученные сервисные специалисты правомочной для этих деятельности организации.

Сборка и монтаж осуществляется соответственно Руководству по сборке и монтажу.

Кресло изготовлено в классе безопасности I, и его можно устанавливать только в помещениях где электрические распределения удовлетворяют требования стандартов Европейской унии. Обслуживать оборудование разрешается только ознакомленному с руководством по использованию работнику. Вызванные небрежным обслуживанием, или несоблюдением приведенных в руководстве по использованию расстройства не признаются предметом рекламации.

**Не применять в пространствах с опасностью взрыва!**

## ВВЕДЕНИЕ КРЕСЛА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

После правильной сборки и монтажа можно кресло ввести в эксплуатацию путем включения центрального выключателя стоматологического кабинета и сетевого выключателя кресла.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обслуживать стоматологическое кресло пациента разрешается только ознакомленному с этим Руководством по использованию врачу! Запрещается затрагивать во внутренние части стоматологического кресла!

### Ручное управление креслом

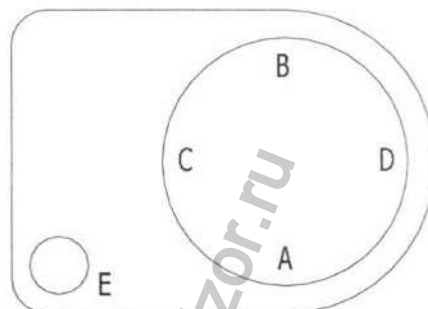
Вручную управляется только заголовником с анатомической конструкцией, позволяющей любую подходящую фиксацию головы пациента. Настройка по высоте осуществляется механически путем затяжки или нажима в направлении настройки. Наклон заголовника настраивается после освобождения находящегося на задней стороне заголовника рычажка. После перестановки надо настроенную позицию опять фиксировать с помощью рычажка. Если к креслу поставляется также правый подлокотник, его опущение осуществляется механически путем отклонения вперед.

### Описание управления стоматологическим креслом пациента с помощью педали ножного управления

Управление креслом осуществляется от педали ножного управления, соединенной с креслом посредством гибкого подвода.

На педали ножного управления находятся переключатели для управления креслом соответственно следующей схеме :

- A – переключатель для движения кресла в направлении вниз
- B – переключатель для движения кресла в направлении вверх
- C – переключатель для движения опоры в направлении назад
- D – переключатель для движения опоры в направлении вперед
- E – переключатель для позиции для посадки пациента



В течение движения кресла в позицию для посадки пациента можно кресло по необходимости остановить путем краткосрочной активации одного из переключателей A,B,C,D,E.

Всеми приведенными движениями кресла можно управлять также от стоматологической установки, для которой кресло пациента DE20 предназначено. Дальнейшие детали подключения кресла и управления ним описаны в Руководстве к стоматологической установке.

### Блокировка движения кресла при снятом из гнезда инструменте.

Система управления креслом оснащена входом для блокировки движения кресла. Путем подключения установки к креслу пациента DE20 осуществляется всегда одновременно с активированием инструмента также блокировка движения кресла.

### Блокировка движения кресла в случае набега на барьер

В течение эксплуатации кресла пациента могут наступить следующие случаи активирования предохранителей: 1. В момент активирования кресла в позицию для посадки пациента натолкнет опора спины на барьер – обе приводные единицы останавливаются и включается движение/подъем кресла в направлении вверх на максимальный период 2 – 3 секунды, сопровождает его акустический сигнал – тревожный сигнал в виде простого писка в течение 40 мс.

2. В течение активирования кресла пациента и его движения в позицию для посадки пациента нажмет кресло посторонний предмет на крышку основания/фундамента кресла – обе приводные единицы останавливаются и включается движение кресла в направлении вверх максимальным сроком в 2 - 3 секунды. Движение сопровождается акустический сигнал тревоги в виде простого писка продолжительностью в 40 мс.

3. В течение активирования движения кресла в направлении вниз столкнется опора спины с барьером – приводная единица останавливается и включается движение кресла в направлении вверх длительностью в 2 - 3 секунды, движение сопровождается акустический сигнал тревоги в виде простого писка продолжительностью в 40 мс.

4. В течение активирования движения кресла в направлении вниз прижмет кресло посторонний предмет к крышке фундамента кресла – приводная единица останавливается и включается движение кресла в направлении вверх продолжительностью в 2 - 3 секунды, движение сопровождается акустический сигнал тревоги в виде простого писка длительностью в 40 мс.

5. В течение активирования движения опоры спины в направлении вниз натолкнет опора спины на барьер – приводная единица останавливается и включается движение опоры спины в направлении вверх длительностью в 2 - 3 секунды, оно сопровождается акустическим сигналом тревоги в виде простого писка продолжительностью в 40 мс.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избежать надо опасности попадания постороннего предмета в пространство между опорой спины и сиденьем, этот предмет может в течение движения опоры спины вызвать повреждение кресла или сам повредиться.

После окончания работы надо кресло отсоединить от сети путем выключения помещенного на задней панели сетевого выключателя от сети, выключить центральный выключатель стоматологического кабинета.

### ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ

Основной технический текущий ремонт прибора должен проводить специалист технического сервиса владеющий действующим сертификатом, изданным изготовителем в регулярных промежутках времени в 6 месяцев, он должен содержать контроль этих пунктов: Проверка правильной функции кресла и периодической электрической ревизии.

### ОЧИСТКА И ДЕЗИНФИЦИРОВАНИЕ

Кресло можно очищать обычными синтетическими моющими средствами. Надо избежать от попадания моющих средств в кресло. После промывки тщательно осушить! **Не реже одного раза в день** или в случае загрязнения поверхности обивки кресла биологическим материалом, главным образом кровью, кресло очищать и дезинфицировать применяя рекомендованное моющее средство с противовирусным влиянием **INCIDIN FOAM** – аэрозоль производителя HENKEL - ECOLAB.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается очищать внешние поверхности кресла нарушающими структуру лака моющими средствами (моющие средства на базе фенолов и альдегидов). Запрещается дальше очищать обивку кресла нарушающими структуру искусственной кожи моющими средствами (ацетон, трихлор, перхлор алкоголь содержанием более 10%, абразивные средства для очистки, отделочные политуры).

## УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Проводя ликвидацию стоматологического кресла пациента необходимо соблюдать законодательские правила в соответствующей стране. Если утилизацией такого вида не поверены специальные фирмы, надо демонтировать от стальной конструкции платмассовые крышки, электронику, стеклопластик и обивку и таким образом обособленные сдать их в соответствующих сборочных центрах.

### Классификация отходов в зависимости от меры их опасности

| Материал               | Рециклируемый материал | Обычно ликвидируемый или хранимый во свалках материал | Опасные отходы |
|------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------|----------------|
| Сталь                  | X                      |                                                       |                |
| алюминий               | X                      |                                                       |                |
| Си –медьные проводники | X                      |                                                       |                |
| пластмасса             | X                      |                                                       |                |
| трансформатор          | X                      |                                                       |                |
| двигатели              |                        | X                                                     |                |
| электроника            |                        | X                                                     |                |
| стеклопластик          |                        | X                                                     |                |
| Упаковки: дерево       | X                      |                                                       |                |
| картон                 | X                      |                                                       |                |
| бумага                 | X                      |                                                       |                |

## РЕМОНТНАЯ СЛУЖБА

В случае расстройства стоматологического кресла попросите информации по сервисным пунктам ближайший сервисный центр.

Адресный справочник приведен в специальной карте и он образует собой составную часть поставленного изделия.

## ГАРАНТИЯ

На стоматологическое кресло пациента предоставляется гарантия соответственно гарантийному свидетельству.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Возникшие в следствии неаккуратного обслуживания или игнорирования приведенных в Руководстве по обслуживанию инструкций расстройств не признаются предметом рекламации в рамках гарантийного срока.

**СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ**

**Кресло пациента DE 20:**

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Каркас кресла пациента            | 1шт |
| Опора спины                       | 1шт |
| Обивка части для опоры ног        | 2шт |
| Педаль ножного управления         | 1шт |
| Прихватка T3202 12                | 3шт |
| Шуруп 8x80 STN 02 1812            | 3шт |
| Прокладка 8,4 STN 02 1702         | 3шт |
| Предохранитель T 3,15 A /HANNING/ | 1шт |
| Предохранитель T 160 mA /HANNING/ | 1шт |
| Предохранитель T 32 mA /HANNING/  | 1шт |
| Предохранитель T 2 A              | 1шт |

**Обивка кресла пациента DE 20:**

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Заголовник                          | 1шт |
| Подлокотник левый                   | 1шт |
| Обитый слоистый пластик сиденья     | 1шт |
| Обитый слоистый пластик опоры спины | 1шт |

**Дополнительное оснащение:**

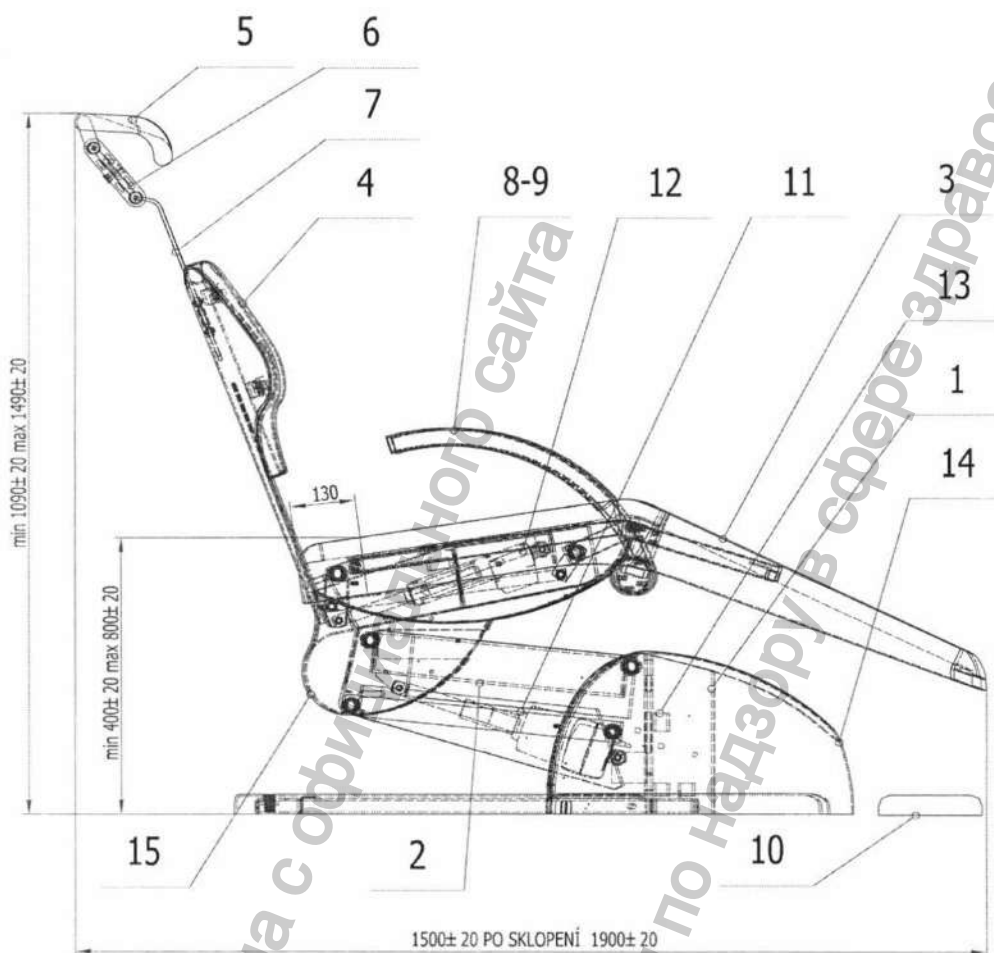
|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Подлокотник правый (откидной) | 1шт |
|-------------------------------|-----|

**Сопровождающая документация:**

- Руководство по использованию
- Гарантийное свидетельство
- Контрольный купон

Приложение No. 1

ГЛАВНЫЕ ГАБАРИТЫ КРЕСЛА ПАЦИЕНТА  
С ПРИВОДНОЙ ЕДИНИЦЕЙ LINAK



ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ:

- 1 – нижняя часть кресла
- 2 – ОТКИДНОЙ МЕХАНИЗМ
- 3 – сиденье
- 4 – опора спины
- 5 – заголовник
- 6 – откидной механизм заголовника
- 7 – выдвижной механизм заголовника
- 8,9 – подлокотники
- 10 – педаль ножного управления
- 11 – приводная единица хода
- 12 – приводная единица наклона
- 13 – электроника кресла пациента
- 14 – крышки фундамента/основния
- 15 – крышки механизма наклона

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЗНАКИ:

† – оборудование типа B /IEC 878-02-02/

~ – переменный ток /IEC 417-5032/

- A- переключатель движения кресла в направлении вниз
- B- - переключатель движения кресла в направлении вверх
- C- - переключатель для движения опоры в направлении назад
- D- - Переключатель для движения опоры в направлении вперед
- E- - Переключатель позиции для посаживания пациента